

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
 GENERAL**

DECIMOSEPTIMO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



**CUARTA COMISION, 1427a.
 SESION**

Lunes 17 de diciembre de 1962,
 a las 11 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
Tema 54 del programa:	
<i>Incumplimiento por parte del Gobierno de Portugal del Capítulo XI de la Carta de las Naciones Unidas y de la resolución 1542 (XV) de la Asamblea General: informe del Comité Especial para los Territorios bajo Administración Portuguesa (continuación)</i>	
<i>Audiencia de peticionarios (continuación) . . .</i>	699
Temas 13, 58 y 59 del programa:	
<i>Informe del Consejo de Administración Fiduciaria (continuación)</i>	704
<i>Facilidades de estudio y formación profesional ofrecidas por Estados Miembros a los habitantes de los territorios en fideicomiso: informe del Secretario General (continuación)</i>	
<i>Difusión en los territorios en fideicomiso de información acerca de las Naciones Unidas y del Régimen Internacional de Administración Fiduciaria: informe del Secretario General (continuación)</i>	

Presidente: Sr. Guillermo FLORES AVENDAÑO (Guatemala).

TEMA 54 DEL PROGRAMA

Incumplimiento por parte del Gobierno de Portugal del Capítulo XI de la Carta de las Naciones Unidas y de la resolución 1542 (XV) de la Asamblea General: informe del Comité Especial para los Territorios bajo Administración Portuguesa (A/5160 y Add.1 y 2) (continuación)

AUDIENCIA DE PETICIONARIOS (continuación)*

Por invitación del Presidente, el Sr. Agostinho Neto, representante del Movimento Popular para a Libertação de Angola (MPLA), toma asiento a la mesa de la Comisión.

1. El Sr. NETO (Movimento Popular para a Libertação de Angola) dice que el pueblo angolano no desconoce el papel constructivo que desempeñan incesantemente las Naciones Unidas y, en particular, la Cuarta Comisión, para que triunfe el derecho que tiene la población de Angola a la libre determinación y a la independencia. El interés especial que los países de África y de Asia han atribuido siempre a esta causa pone de relieve la activa solidaridad de que dan muestras estos países respecto de la lucha que libra el pueblo angolano. La gran responsabilidad que pesa sobre el Movimento Popular para a Libertação de Angola (MPLA) llevó a sus dirigentes a convocar

recientemente en Leopoldville una conferencia nacional. A causa de este acontecimiento, que no dejará de tener repercusiones en el porvenir próximo, el Sr. Neto no pudo comparecer más prontamente ante la Comisión

2. El Sr. Neto recuerda que ya declaró, en mayo de 1962, ante el Comité Especial para los Territorios bajo Administración Portuguesa, que desde principios del año el Gobierno de Portugal aumentó los efectivos de sus fuerzas armadas e intensificó la represión en Angola. Se reorganizaron las milicias de los colonos y se acentuó la política de la "colonización blanca". Prosigue la llamada campaña psicossocial, que está encaminada al mismo tiempo a proporcionar mano de obra a las grandes empresas agrícolas e industriales y a eliminar a los angolanos de quienes se sospecha se ocupan de actividades políticas. Las autoridades portuguesas siguieron juicio a algunos nacionalistas y los condenaron a prisión perpetua o los deportaron a las islas del Cabo Verde. El Padre Pinto de Andrade, que fue elegido el 3 de diciembre de 1961 presidente honorario del MPLA, sigue detenido en Portugal.

3. Como ya declaró el Sr. Neto en el Comité Especial, es indudable que Portugal no podría proseguir esta política de represión sin el apoyo financiero, material y técnico de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN). Cualesquiera que sean las seguridades ofrecidas por el Gobierno de Portugal a algunos de los países miembros de dicha organización, es evidente que el pueblo angolano, en su esfuerzo de resistencia nacional, continúa sufriendo los efectos de los armamentos de procedencia occidental. Constantemente se refuerza el aparato de represión militar. El 12 de agosto de 1962, un diario de Luanda anunció que se había destacado una escuadrilla con destino a "la lucha para la defensa de Portugal en Angola". El 6 de diciembre, dirigiéndose a su sucesor, el Subsecretario de la Aeronáutica declaró que tenía que llevar a cabo en ultramar la instalación de ciertas infraestructuras logísticas y operacionales, especialmente bases aéreas para paracaidistas, y que tendría que tomar las disposiciones del caso para continuar equipando a las unidades de ultramar con helicópteros y para establecer una fuerza de bombarderos de amplio radio de acción. Esto demuestra que el Gobierno de Portugal está resuelto a no ajustar su política a las recomendaciones de las Naciones Unidas relativas a la búsqueda de una solución sobre la base de negociaciones. El Primer Ministro, Sr. Salazar, reafirmó recientemente la necesidad de defender a Portugal allende los mares. La posición del Gobierno de Salazar puede resumirse en la declaración del ex Ministro de las Colonias, según la cual las actuales circunstancias demuestran que los países que tienen responsabilidades en ultramar sólo pueden asegurar allí la supervivencia de sus nacionales mediante el ejercicio del poder político. El sentido de las conclusiones a que se llegó en la reunión del Consejo de

*Viene de la 1420a. sesión.

Ultramar, celebrada en octubre de 1962, no fue en modo alguno diferente. Se reafirmó que no podía concebirse la unidad nacional de la patria portuguesa fuera de su estructura plurirracial y pluricontinental. Por consiguiente, se advierte que el reformismo portugués en materia colonial es de una extrema prudencia.

4. En el curso de la primera conferencia nacional del MPLA se definió nuevamente la doctrina política y el programa de acción del partido. La conferencia condenó vigorosamente el tribalismo, el regionalismo y la intolerancia racial y religiosa; insistió en la salvaguardia de la unidad nacional y de la integridad del territorio angolano. La conferencia aprobó las condiciones mínimas para la iniciación de posibles negociaciones con el Gobierno de Portugal; entre estas condiciones se cuentan el reconocimiento del derecho que tiene el pueblo angolano a la libre determinación y a la independencia, la liberación de los presos políticos, el retiro de las fuerzas armadas, el establecimiento de garantías para el ejercicio de las libertades fundamentales y la fijación de una fecha para el logro de la independencia.

5. Su partido no confunde la lucha que se libra contra el colonialismo portugués con una lucha contra el pueblo portugués. Estimula la oposición democrática portuguesa en su lucha por el derrocamiento del régimen fascista del Sr. Salazar, puesto que dicha oposición toma partido en favor del derecho que tiene el pueblo angolano a su libre determinación.

6. En materia de política exterior, la conferencia reafirmó que la actitud del MPLA seguía siendo de neutralismo positivo y que ningún país ni ninguna organización tenía el monopolio de la ayuda al pueblo angolano en su lucha por la liberación. La conferencia adoptó cinco principios rectores de la política exterior del MPLA, a saber: la creación de una diplomacia militante que refleje la organización político-militar; la coordinación de la acción directa del MPLA con los movimientos nacionalistas de las colonias portuguesas agrupados en el seno de la Conferencia de organizaciones nacionalistas de las colonias portuguesas; el robustecimiento de las alianzas con los movimientos de otros países dependientes del África central y meridional; la reafirmación de una política de no alineación; la internacionalización del problema angolano. Esta internacionalización entraña la aceptación de voluntarios africanos que los gobiernos de los países amigos accedieran a poner a la disposición del MPLA, como lo ha hecho el Gobierno de Argelia por boca del Primer Ministro Sr. Ben Bella.

7. En el plano interior, la conferencia nacional recomendó que se hiciera un esfuerzo inmediato encaminado a la implantación orgánica del partido en el conjunto del territorio nacional y especialmente en los campos. Decidió crear un comité permanente encargado de promover el espíritu de unidad dentro de las organizaciones nacionalistas angolanas. La división actual de las fuerzas nacionalistas es una lamentable debilidad del nacionalismo angolano, y el MPLA no escatimará ningún esfuerzo por llegar a un entendimiento con las principales agrupaciones políticas con objeto de crear un frente unido, condición esta indispensable para la intensificación de la lucha.

8. Finalmente, la conferencia nacional definió las líneas de una acción de gran envergadura en lo relativo a la asistencia médica, escolar y profesional a los refugiados, tanto del interior como del exterior del Territorio.

9. El Sr. Neto concluye dando las gracias a la Cuarta Comisión por haber aprobado, en su 1418a. sesión, respecto de los territorios bajo dominación portuguesa, un proyecto de resolución que refleja las aspiraciones de las organizaciones nacionalistas angolanas, y se felicita de haber solicitado en declaraciones precedentes el embargo de toda ayuda que Portugal pueda utilizar contra los nacionalistas, así como el examen de la cuestión de Angola por el Consejo de Seguridad. Al MPLA le complace haber proporcionado a las Naciones Unidas información adicional sobre las aspiraciones fundamentales del pueblo angolano y desea expresar de nuevo la confianza que deposita este pueblo en las Naciones Unidas.

10. El Sr. SALAMANCA (Bolivia) recuerda que el peticionario no excluyó la posibilidad de celebrar negociaciones con el Gobierno de Portugal, y que todas las agrupaciones políticas nacionalistas que han acudido a las armas se han declarado dispuestas a negociar sobre la base del principio de la libre determinación. Pregunta al Sr. Neto si estima que en la reciente evolución de la política portuguesa existen indicios que permitan creer que han ganado terreno la idea de una solución basada en negociaciones.

11. El Sr. NETO (Movimento Popular para a Libertação de Angola) dice que hasta el presente no ha descubierto ningún indicio que permita pensar que el Gobierno de Portugal se proponga modificar la orientación de su política colonial. Por el contrario, lo que advierte es que la represión se intensifica cada día. Su partido no está por ello menos dispuesto a negociar sobre la base del derecho a la libre determinación y a la independencia.

12. El Sr. SALAMANCA (Bolivia) recuerda que el peticionario mencionó la internacionalización del problema angolano y le pregunta si estima que los nacionalistas lograrán triunfar sobre el ejército portugués por sus propios medios.

13. El Sr. NETO (Movimento Popular para a Libertação de Angola) declara que los efectivos y el equipo de las fuerzas militares portuguesas son de tales proporciones que los nacionalistas no pueden contar con la posibilidad de una victoria militar. Pero considera que la prolongación de las hostilidades puede obligar finalmente a las autoridades portuguesas a negociar, bien sea que se ayude al derrocamiento del Gobierno de Salazar o bien que la guerra entrañe un debilitamiento económico y financiero de Portugal y pérdidas de vidas humanas de tal magnitud que su prolongación resulte imposible.

14. Respondiendo a una nueva pregunta del señor SALAMANCA (Bolivia), el Sr. NETO (Movimento Popular para a Libertação de Angola) agrega que es imposible predecir por cuántos años podrá proseguir el conflicto, pero que seguramente se tratará de una guerra prolongada si la presión de la opinión internacional no logra hacer comprender al Gobierno de Portugal que está luchando por una causa perdida de antemano.

15. El Sr. SALAMANCA (Bolivia) recuerda que los poderes de la Asamblea General son limitados y pregunta al peticionario si puede proponer otros recursos.

16. El Sr. NETO (Movimento Popular para a Libertação de Angola) responde que lo que pueden hacer las Naciones Unidas es velar por que se pongan en práctica sus resoluciones. Si las Naciones Unidas

consiguen este resultado, ello equivaldrá al final de la lucha.

17. El Sr. HACENE (Argelia) dice que lo que cuenta no es tanto la cuestión del tiempo sino la determinación de luchar y de resistir aun en el caso de que sea imposible lograr una victoria militar. Siempre llega un momento en que la Potencia colonial no desea proseguir sus esfuerzos. El Sr. Hacene pregunta al peticionario si su partido y su pueblo están determinados a luchar durante el tiempo que se necesite.

18. El Sr. NETO (Movimento Popular para a Libertação de Angola) dice que su país está resuelto a proseguir la lucha hasta alcanzar la independencia, por todos los medios y durante todo el tiempo que sea necesario.

19. El Sr. HACENE (Argelia) observa que si bien, como se ha recordado, los poderes de la Asamblea General son limitados, sus compatriotas saben el valor que pueden tener las resoluciones de la Asamblea General en el plano psicológico y moral. Saben lo que es aguardar con ansiedad el desenlace de un debate y la esperanza que uno de los bandos puede cifrar en la resolución respectiva, así como el recelo que puede despertar en el otro. Aun en el caso de que no produzcan resultados prácticos, los debates de la Asamblea no son nunca inútiles.

20. El Sr. NETO (Movimento Popular para a Libertação de Angola) está persuadido asimismo de que las resoluciones de la Asamblea General tienen el efecto de una sanción moral sobre el Gobierno de Portugal. Para la población angolana y para su partido estas resoluciones tienen el valor de una condenación del Gobierno de Salazar, con la consecuencia muy importante de que dan al pueblo angolano la certidumbre de que lucha por una causa justa.

21. El Sr. HACENE (Argelia) asegura al Sr. Neto que Argelia, que ya está envuelta materialmente en el conflicto de Angola, continuará sus esfuerzos durante todo el tiempo que se necesite. Espera que el ejemplo de Argelia seguirá siendo para el peticionario y para sus compatriotas la mejor inspiración para perseverar.

22. El Sr. ACHKAR (Guinea) dice que el Sr. Neto es conocido en Africa como símbolo de la voluntad de liberación de los territorios portugueses y que ha pagado cara su participación en la lucha. La delegación de Guinea le da la bienvenida como digno representante de las aspiraciones de su pueblo. Propone que la declaración del Sr. Neto se distribuya en la forma acostumbrada.

23. El Sr. Achkar pregunta al peticionario, que ha tenido personalmente la experiencia de la vida en las prisiones portuguesas, que informe acerca de las condiciones del confinamiento de los presos políticos africanos en Santo Tomé, en Angola o en Portugal.

24. El Sr. NETO (Movimento Popular para a Libertação de Angola) aprovecha esta oportunidad para agradecer a la Cuarta Comisión el hecho de que, en 1961, hubiera pedido a las autoridades portuguesas que le pusieran en libertad. Da las gracias asimismo a los representantes de todos los países de Africa y de Asia que sumaron sus voces a la de las Naciones Unidas.

25. Las condiciones por que atraviesan los presos políticos son bastante penosas. Sufren malos tratos y presiones; por ejemplo, la privación del sueño, durante los interrogatorios. La vigilancia es una de las más estrictas y el reglamento les prohíbe recibir periódicos o libros. Les prohíbe asimismo recibir paquetes

de víveres, tan necesarios en vista de la insuficiencia del régimen alimentario. Estas condiciones son más penosas todavía en las colonias, donde los presos son encerrados en pequeñas celdas, cuyos servicios dejan mucho que desear desde el punto de vista de la higiene. Una de las características del sistema es que los inculpados no son juzgados por los tribunales regulares, sino por tribunales militares o por la Policía Internacional y de Defensa del Estado (PIDE), la que puede pronunciar sentencias de prisión de una duración de tres años, renovables indefinidamente. En el caso de los acusados juzgados por esos tribunales, las posibilidades de la defensa son muy limitadas. Se prohíbe en general a los testigos y a los abogados formular críticas contra la política gubernamental, y los abogados no están en libertad de presentar la defensa del acusado en la forma que estimen conveniente. Si sobre este estado de cosas recae una condenación, ello será la salvación para centenares de personas que, bien sea en Portugal, bien en Angola o en Mozambique están sometidas prácticamente a prisión perpetua.

26. El Sr. ACHKAR (Guinea) observa que el peticionario, que estuvo confinado y después fue condenado a residencia vigilada en Portugal, pudo seguir la evolución política del país en lo relativo a la situación colonial. Como puede suponerse que algunos portugueses se oponen a la política colonial de su Gobierno, el Sr. Achkar pregunta si el MPLA mantiene relaciones con personas que sean partidarias de la liberación de las colonias portuguesas.

27. El Sr. NETO (Movimento Popular para a Libertação de Angola) declara que está seguro de que en Portugal existe una oposición que es favorable a los movimientos nacionalistas; sin duda alguna existen demócratas portugueses que simpatizan con el MPLA y que tratan de convencer a su Gobierno de que la guerra de Angola es injusta. El MPLA estimula dicha oposición, pero no mantiene relaciones orgánicas con ella.

28. El Sr. ACHKAR (Guinea) desea saber qué relaciones se propone mantener el MPLA con el pueblo portugués después de que Angola obtenga la independencia.

29. El Sr. NETO (Movimento Popular para a Libertação de Angola) recuerda que su movimiento no lucha contra el pueblo portugués, sino contra el Gobierno fascista del Sr. Salazar, que se esfuerza por perpetuar su sistema de explotación y de opresión en Angola. Una vez que su país obtenga la independencia, será fácil establecer relaciones justas y amistosas con el pueblo portugués, fundadas en el respeto por la soberanía de todos y en el reconocimiento del derecho que tienen los angolanos a la libre determinación.

30. El Sr. ACHKAR (Guinea) considera que estas respuestas corresponden a una persona que tiene la más alta conciencia política. Pregunta qué tipo de asistencia, en opinión del peticionario, podrían ofrecer los Estados Miembros al pueblo angolano en el futuro inmediato.

31. El Sr. NETO (Movimento Popular para a Libertação de Angola) dice que cada uno de los Estados Miembros de las Naciones Unidas tiene el deber de hacer aplicar las decisiones de la Organización. Las Naciones Unidas decidieron ayudar al pueblo angolano a obtener la independencia y obligar a Portugal a reconocer el derecho de dicho pueblo a la libre determinación. Los Estados Miembros pueden prestar a Angola una ayuda real, bien sea en el plano militar,

suministrando los medios para hacer aplicar las decisiones de las Naciones Unidas, o en otros campos, proporcionando medicamentos, ropa, víveres, facilidades de formación profesional, fondos, etc., destinados a remediar la pésima situación actual por que atraviesan los angolanos. Pero lo que es esencial, en el futuro inmediato, es la lucha armada por la independencia, y es en este campo en el que los Estados Miembros pueden ayudar más eficazmente a los angolanos. Por consiguiente, otros países de África podrían seguir el ejemplo que ha dado el Gobierno de Argelia.

32. El Sr. ACHKAR (Guinea) recuerda que en Angola, al igual que en todas las colonias portuguesas, está prohibido organizar partidos políticos que no sean leales al Gobierno. Esta prohibición ha llevado a los partidos nacionalistas a establecer su sede en el extranjero. El Sr. Achkar pregunta si el MPLA ejerce su influencia política en la propia Angola y, en caso afirmativo, en qué forma se manifiesta dicha influencia.

33. El Sr. NETO (Movimento Popular para a Libertação de Angola) responde que el hecho de que la sede del MPLA se encuentre en Leopoldville no significa que dicho movimiento esté compuesto exclusivamente por refugiados. El MPLA tiene una organización en la propia Angola y el Sr. Neto fue el director de dicha organización en 1961 en la región de Luanda. En esta región es donde el movimiento tiene mayor influencia, pero actualmente está tratando de extender dicha influencia a todo el territorio.

34. El Sr. ACHKAR (Guinea) dice que su país se ha dado cuenta de las virtudes de los dirigentes de los movimientos nacionalistas angolanos y recuerda que la propia Guinea se benefició, en el momento en que obtuvo su independencia, de la asistencia técnica de algunos profesionales angolanos, especialmente médicos. El Sr. Achkar pregunta al peticionario si, teniendo en cuenta el personal dirigente de que dispone actualmente, los angolanos están preparados para obtener inmediatamente la independencia, constituir un gobierno y asumir las importantes responsabilidades que les conferiría esta nueva situación. La respuesta del peticionario podría ayudar a la Comisión y a la Asamblea General a apreciar realmente la situación.

35. El Sr. NETO (Movimento Popular para a Libertação de Angola) dice que su país dispone de cierto personal directivo competente que será útil, después de lograda la independencia, en las esferas administrativa, política, etc. Su número es insuficiente, sin embargo, pero el Sr. Neto tiene la convicción de que el desarrollo de Angola en todas las esferas, en particular en la social y en la de la enseñanza, será más rápido una vez conseguida la independencia que bajo la dominación portuguesa. La administración portuguesa frena el progreso de las poblaciones y hace todo lo posible para impedir que los angolanos adquieran la preparación que les es indispensable.

36. El Sr. ACHKAR (Guinea) se declara completamente satisfecho con las respuestas del peticionario. Le da las gracias en nombre del Gobierno de Guinea y le asegura que puede contar con la solidaridad total de Guinea en su lucha por la liberación. El Sr. Achkar señala que ya no se puede invocar ninguna razón, aunque sea falaz, para retrasar la independencia de Angola.

37. El Sr. DIALLO (Mali) señala que tras una epopeya colonial de varios siglos, Portugal se halla ahora en la fase final del dislate colonial. Cuando haya perdido

su imperio, Portugal quedará reducido a la mínima expresión, con todas las consecuencias que de ello se derivan. Así lo comprende el Gobierno portugués y eso explica los esfuerzos que despliega para reprimir los movimientos nacionalistas. Angola, así como las demás colonias portuguesas de África, es esencialmente una colonia de población inmigrante, como lo eran los territorios de África del norte sometidos a la autoridad de Francia, concretamente Argelia, donde la presencia de gran número de colonos inmigrados explicaba la actitud de los "ultras" reaccionarios. En Argelia, llegó un momento en que el Gobierno francés tuvo que desaprobar a las fuerzas reaccionarias que consideraban al país como cosa propia; la creciente voluntad del pueblo argelino de recobrar su independencia acarrió el empeoramiento de la situación en Francia y la desmoralización de la opinión pública, lo que acabó por obligar al Gobierno francés a tener en cuenta las legítimas aspiraciones del pueblo argelino.

38. El PRESIDENTE ruega al representante de Mali que limite sus observaciones al tema del programa.

39. El Sr. DIALLO (Mali) manifiesta que sólo quería mostrar la relación entre causa y efecto en una situación histórica comparable a la que se desarrolla en Angola. Pregunta al peticionario si la actitud de los colonos portugueses de Angola es análoga a la de los "ultras" franceses de Argelia, o si existe entre ellos un movimiento de opinión favorable a la independencia de Angola. Querría saber igualmente si se observa en Portugal cierta desmoralización de la población, producida por la pérdida de vidas humanas sufrida en Angola.

40. El Sr. NETO (Movimento Popular para a Libertação de Angola) responde que la guerra de Angola y los esfuerzos que ha hecho el Gobierno portugués para mantener su dominio en el Territorio tienen repercusiones económicas y sociales muy graves en la metrópoli. Por ejemplo, en mayo de 1962 la oposición promovió gran agitación y pidió que se pusiera fin a una guerra que consideraba injusta. En la misma Angola hay colonos que parecen hermanos gemelos de los "ultras" franceses de Argelia y que cooperan con la PIDE para sofocar la idea de independencia, pero también hay colonos que están a favor de ésta y algunos grupos organizados son partidarios de que se reconozca el derecho del pueblo angolano a la independencia.

41. El Sr. DIALLO (Mali) destaca que esta respuesta, que es muy clara, prueba elocuentemente la legitimidad de la lucha del pueblo angolano por su liberación; prueba también que el Gobierno portugués defiende una causa indefendible, puesto que no cuenta con el apoyo unánime de la población. El pueblo angolano, que tiene la razón de su parte, terminará por triunfar de la fuerza de las armas, y el Sr. Diallo le asegura el apoyo fraternal del Gobierno y del pueblo de Mali.

42. El Sr. ABDELLAH (Túnez) señala que el peticionario ha declarado que era indispensable la unidad de los movimientos políticos en Angola para el buen éxito de la lucha contra las fuerzas de represión portuguesas. El orador se pregunta cómo es posible que el MPLA se niegue a fusionarse con el Front National pour la liberation de l'Angola (FNLA) que existe en el territorio y que imponga condiciones para unirse a él.

43. El Sr. NETO (Movimento Popular para a Libertação de Angola) responde que su partido no se ha

negado jamás a unirse a los otros partidos que realmente quieren la unidad de las fuerzas nacionalistas. Respecto del FNLA de que acaba de hablar el representante de Túnez, su creación ha ido acompañada de incidentes y de acontecimientos que han sido objeto de una memoria enviada a todos los gobiernos africanos, y de la que seguramente habrá tenido conocimiento el representante de Túnez. Su partido ha sido siempre partidario de la unidad de las fuerzas nacionalistas angolanas, porque solamente esa unidad permitirá luchar eficazmente contra el colonialismo portugués. Para que el FNLA fuese verdaderamente representativo, haría falta que la mayoría estuviera representada en él y no es así. Solamente forman parte de él la União das Populações de Angola (UPA) y el Partido Democrático de Angola (PDA); el MPLA fue descartado y no ha participado en los debates que precedieron a la formación de ese movimiento. El representante de Túnez sabe que el MPLA ha pedido siempre a los otros partidos que negociaran con él para realizar la cooperación de todos los partidos en la lucha contra Portugal. El MPLA se niega a unirse a un frente que no sería realmente representativo y en el que los movimientos participantes no estarían en un pie de igualdad.

44. El Sr. ABDELLAH (Túnez) pregunta al peticionario si reconoce o no que la lucha armada que en la actualidad se libra en Angola está dirigida por el FNLA.

45. El Sr. NETO (Movimento Popular para a Libertação de Angola) responde que la lucha armada, que se desencadenó en 1961, la dirigen el UPA y el MPLA. Lo importante en esta situación es que ha habido una insurrección popular que representa en gran medida una reacción espontánea del pueblo angolano contra el colonialismo portugués. En ciertas regiones de Angola, el MPLA es el que libra la lucha, y en otras es el UPA. Los hombres de estos dos movimientos continúan combatiendo separadamente contra las fuerzas portuguesas y, si sus esfuerzos se aunaran en un frente único, ello iría en interés del pueblo angolano, cuya liberación se aceleraría.

46. El Sr. ABDELLAH (Túnez) pregunta con cuántos militantes cuenta el MPLA en Angola misma y entre los refugiados que se encuentran en la República del Congo (Leopoldville).

47. El Sr. NETO (Movimento Popular para a Libertação de Angola) responde que su partido cuenta en la actualidad con 50.000 militantes entre los refugiados angolanos que se encuentran en el Congo. Sin embargo, no puede fijar el número de simpatizantes o militantes que hay en la misma Angola. Como ya ha manifestado el Sr. Neto, el MPLA posee una influencia particularmente grande en la región de Luanda y trata de extender dicha influencia al resto del Territorio.

48. El Sr. ABDELLAH (Túnez) pregunta cuál es el programa de acción del MPLA en la totalidad del país y más particularmente en la región de Luanda.

49. El Sr. NETO (Movimento Popular para a Libertação de Angola) responde que el programa de su partido consiste en reunir y organizar a todas las fuerzas nacionalistas para luchar contra el colonialismo portugués. Siempre ha hecho esfuerzos encaminados a ese fin en la región de Luanda, de donde procede la mayor parte de sus dirigentes. El MPLA trata de conducir a las poblaciones a la insurrección y a la lucha armada, pero, en algunas partes del país esa lucha no ha comenzado todavía, debido a las

medidas de represión que han tomado la policía y las fuerzas armadas portuguesas. El Sr. Neto recuerda que ya ha expuesto los principios del programa de acción de su partido, que fueron aprobados en la conferencia nacional celebrada recientemente en Leopoldville.

50. El Sr. ABDELLAH (Túnez) da las gracias al peticionario.

51. El Sr. OWONA (Camerún) agradece al Sr. Neto la exposición que acaba de hacer ante la Comisión. Le ha emocionado saber que ha sido detenido el Padre Pinto de Andrade, al que ha tenido ocasión de conocer.

52. Aun teniendo en cuenta el hecho de que el Camerún hubo de tratar con un gobierno mucho más liberal que el de Salazar, la delegación camerunesa comparte el punto de vista del peticionario en lo que respecta a la influencia que las Naciones Unidas pueden ejercer para facilitar la liberación de su país.

53. En cuanto a la sociedad multirracial que Portugal pretende haber instituido en sus colonias, pretensión que la delegación del Camerún considera por su parte como una hipocresía, ¿puede el peticionario precisar la posición de su Partido? ¿Están dispuestos el MPLA y el pueblo angolano a aceptar ese tipo de sociedad?

54. La delegación del Camerún desearía también saber cuál es la reacción del MPLA respecto de la acción psicosocial que ha emprendido Portugal en sus colonias y qué medidas ha tomado el MPLA para, llegado el caso, combatir ese tipo de acción.

55. El Sr. NETO (Movimento Popular para a Libertação de Angola), advirtiendo la referencia que ha hecho el representante del Camerún al Padre Pinto de Andrade, que fue elegido presidente de honor del MPLA y se encuentra en la actualidad en una cárcel portuguesa, dice que el Padre Pinto de Andrade, que ha combatido por la liberación de Angola, es uno de los más grandes dirigentes angolanos.

56. Con respecto a la sociedad multirracial de que hablan los portugueses, se trata simplemente de un mito concebido con fines de propaganda, en la esperanza de mantener el régimen colonialista. En realidad, la sociedad de Angola se funda en una discriminación racial que aspira a proteger los privilegios de los europeos. No existe igualdad ni en el plano económico ni en el social; los africanos están sometidos al trabajo forzoso, algunos lugares les están vedados, y son objeto de medidas coercitivas.

57. En cuanto a la acción psicosocial emprendida entre los refugiados para que vuelvan a Angola, las autoridades portuguesas quieren hacer regresar a esos angolanos para someterlos al trabajo forzoso o para tomar medidas de represión contra aquellos de quienes se sospecha que han intervenido en actividades políticas. Para luchar contra esta acción psicosocial, el MPLA ha iniciado, en la República del Congo y en la misma Angola, una campaña de información en la que se difunden consignas para que los refugiados no regresen con el fin de entregarse a las autoridades portuguesas, sino con el de combatir por su libertad mediante la acción política o el recurso a las armas.

58. El Sr. OWONA (Camerún) agradece al peticionario las respuestas tan sumamente claras que le ha proporcionado. El pueblo angolano puede contar con el apoyo del pueblo camerunés. Respecto del personal dirigente de que tiene necesidad Angola, el Camerún, aunque es un país que también se encuentra insuficientemente desarrollado, le proporcionará, llegado el momento, toda la asistencia que pueda, en armonía con

la política de ayuda mutua que actualmente se halla en curso de elaboración en África.

59. El Sr. MONGUNO (Nigeria) pregunta al peticionario de qué posibilidades de formación disponen los miembros de su partido para prepararse a asumir la responsabilidad del gobierno de su país. ¿Dónde reciben esta formación en la actualidad?

60. El Sr. NETO (Movimento Popular para a Libertação de Angola) dice que el MPLA ha pedido a los países desarrollados que proporcionen ayuda en forma de becas y de otras facilidades a los estudiantes angolanos llamados a constituir el personal dirigente de la futura nación angolana. A este respecto, ya han ayudado al pueblo angolés varios países de Europa y de África, pero las Naciones Unidas deberían intervenir también en esta cuestión.

61. El Sr. MONGUNO (Nigeria) pregunta al peticionario si su partido aceptaría ayuda de los organismos especializados de las Naciones Unidas en caso de que le fuera ofrecida.

62. El Sr. NETO (Movimento Popular para a Libertação de Angola) dice que el pueblo angolano está dispuesto a aceptar toda la ayuda que se le facilite, con inclusión de la de los organismos especializados.

63. El Sr. MONGUNO (Nigeria) da las gracias al peticionario y le asegura la simpatía de su delegación y de su pueblo. Angola puede contar con su ayuda material y moral.

64. El Sr. GEORGE (Sierra Leona) señala que el peticionario ha dicho que su pueblo tenía necesidad de asistencia material importante. Pregunta si en esa asistencia van incluidos los envíos de armas. En caso afirmativo, ¿utilizaría el MPLA esas armas para combatir al ocupante portugués o, llegado el caso, para defenderse contra otros partidos políticos?

65. El Sr. NETO (Movimento Popular para a Libertação de Angola) manifiesta que al hablar de asistencia pensaba principalmente en el envío de víveres, ropa y medicamentos para los habitantes de las ciudades y pueblos del interior de Angola.

66. No obstante, la misión principal del pueblo angolano es luchar contra los colonialistas portugueses, y ha de combatir por todos los medios de que disponga para conseguir la independencia. Las tentativas de un arreglo pacífico con Portugal han fracasado y el único método que queda es recurrir a la fuerza de las armas. El MPLA cree que los Miembros de las Naciones Unidas deben ayudar al pueblo angolano en esta esfera y para ello deben proporcionarle armas.

67. El Sr. GEORGE (Sierra Leona) da las gracias al peticionario.

68. El Sr. MGONJA (Tanganyika) pregunta si continúa llegando a Angola el material militar proporcionado a Portugal por sus aliados.

69. El Sr. NETO (Movimento Popular para a Libertação de Angola) responde que continúan llegando armas a Angola. Portugal adopta medidas para continuar la represión. En estos momentos se procede a la exterminación de los nacionalistas que luchan por su libertad. Además de las medidas ya mencionadas, tales como la acción psicosocial y la represión policíaca, las fuerzas militares portuguesas bombardean e incendian los bosques en que han buscado abrigo los refugiados. El MPLA está seguro de que la entrada de armas portuguesas en Angola sólo tiene por objeto ejercer la represión contra los nacionalistas angolanos.

70. El Sr. MGONJA (Tanganyika) da las gracias al peticionario y le asegura la solidaridad de su país con el pueblo angolano.

Se decide distribuir en la forma de costumbre el texto de la declaración del Sr. Neto.

71. El PRESIDENTE da las gracias al peticionario.

El Sr. Agostinho Neto, representante del Movimento Popular para a Libertação de Angola (MPLA) se retira.

TEMAS 13, 58 Y 59 DEL PROGRAMA

Informe del Consejo de Administración Fiduciaria (A/5204, A/C.4/L.772) (continuación)

Facilidades de estudio y formación profesional ofrecidas por Estados Miembros a los habitantes de los territorios en fideicomiso: informe del Secretario General (A/5228) (continuación)

Difusión en los territorios en fideicomiso de información acerca de las Naciones Unidas y del Régimen Internacional de Administración Fiduciaria: informe del Secretario General (A/5231, A/C.4/L.773) (continuación)

72. El Sr. BRYKIN (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) señala a la atención de la Comisión el documento T/1600 de fecha 2 de julio de 1962, que contiene una propuesta presentada por los habitantes de Nauru acerca del porvenir de su territorio. Se trata de un documento sumamente importante que los miembros de la Comisión deberían tener a la vista al examinarse la cuestión de Nauru. El Sr. Brykin pide a la Secretaría que tenga a bien tomar las medidas oportunas para asegurar la distribución de un número suficiente de ejemplares de dicho documento.

73. El Sr. KUNST (Secretario de la Comisión) indica que dicho documento ha sido ya distribuido y que el departamento correspondiente debe tener todavía cierto número de ejemplares.

Se levanta la sesión a las 13.05 horas.